

Tytuły prac dyplomowych do obrony w r. ak. 2023-24

Prace licencjackie

Promotor: dr Zuzanna Czerwonka-Wajda

1. Bartosiewicz Weronika: De Engelse taal in Poolse en Nederlandse vrouwelijke rapmuziekteksten. Analyse van geselecteerde liedjes van Yade Lauren, Djeda Joy, Nadzia LOLO en Bambi.
2. Ciesnowska Kaja: Het verwerken van korte schriftelijke en mondelijke instructies in het Nederlands op basis van de kennis van het Engels en het Duits.
3. Czaja Krzysztof: Een vergelijking van het cognitieve beeld van het paard in de Nederlandse, Engelse en Poolse fraseologie.
4. Czyżewska Karolina: De benamigen van kaassoorten in het Pools, Frans en Nederlands. Een vergelijkend onderzoek op basis van regionale kazen uit Podkarpacie en Śląskie (Polen), Groene Hart en Friesland (Nederland), Vlaams-Brabant en Henegouwen/Hainaut (België), Rhône-Alpes en Franche-Comté (Frankrijk).
5. Golec Weronika: De invloed van het Nederlands, Zweeds en Russisch op de vorming van geografische namen in de Grishaverse-wereld in de boeken van Leigh Bardugo.
6. Jaskot Adam: De taal van lof en kritiek in de autorecensies in het Poolse tijdschrift *Motor* en het Nederlandse tijdschrift *Review*.
7. Kowalczyk Nikola: Het verwerken van Deense verbale, nominale en adjectivische cognaten op basis van kennis van West-Germaanse talen (Nederlands, Engels en Duits).
8. Kowalik Zofia: Vergelijking van de zoölogische nomenclatuur tussen het Latijn, het Nederlands, het Engels, het Slowaaks en het Pools aan de hand van geselecteerde soortnamen van vogels van het geslacht Sitta – Boomklever.
9. Mażul Amelia: Pragmatische aspecten van werkwoorden *zullen* en *willen*. Een onderzoek met Poolse NVT-leerders.

Promotor: dr Ewa Dynarowicz

1. Agata Oleszczuk: Yasmine Allas' posture
2. Martyna Adamczyk: Lulu Wangs posture
3. Martyna Buksa: "Ik ben een lichtdrager": Halil Gürs posture
4. Paulina Boryś: Nigul Yerli's posture
5. Łukasz Goik: Akwasi's posture
6. Aleksandra Wesołowska: Het beeld van de Nederlandse multiculturele samenleving in *De papegaai vloog over de IJssel* (2015) van Kader Abdolah
7. Dominika Żyta: Ahmed Aboutaleb en zijn visie op de multiculturele samenleving

Promotor: prof. Irena Barbara Kalla

1. Magdalena Gaj: *Geen gewoon Indisch meisje* van Marion Bloem als autobiografische roman
2. Katarzyna Gondek: Transseksualiteit en interpersoonlijke relaties in *Meisje van Mars* van Anna Woltz en Vicky Janssen.

3. Karolina Kopczyńska: Het concept van "natureculture" in *Perronpapegaaien en krekelcriminelen* van Auke-Florian Hiemstra
4. Wiktor Leszkowicz: Emoties creëren in *Dagen van gras* door Philip Huff
5. Natalia Mamzer: De derde generatie is niet bang voor de waarheid over het verleden. *Liefste Esther* van Herman van Campenhout in het licht van *memory studies*
6. Sara Mieczyschowska: Het beeld van de aarde in de klimaatpoëzie, aan de hand van enkele gedichten uit *Zwemlessen voor later*
7. Zuzanna Pyrzak: De biografie van mens of ding? *Borsten: De levensloop van een intiem lichaamsdeel* van Corien van Zweden.
8. Daria Sobczyk: Poolse receptie van *Honderd uur nacht* en *Mijn bijzonder rare week met Tess* door Anna Woltz.
9. Agnieszka Zolich: Representaties van ouderdom in *Aan de kant, ik ben je oma niet!* van Bette Westera en Sylvia Weve

Promotor: dr Jacek Karpiński

1. Turecka Zuzanna: Het gebruik van het spel *Monopoly* bij het leren van conditionals in het Nederlands
2. Konsur Antonina: Het gebruik van het spel *Ego* bij het leren van werkwoorden met en/of zonder 'te'
3. Nowak Martyna: Het leren van meervoudsvormen van zelfstandige naamwoorden in het Nederlands aan de hand van het bordspel *Catan*
4. Banaszak Małgorzata: Het gebruik van het spel *Twister* om de voltooid tegenwoordige tijd (perfectum) van het Nederlands te leren
5. Chmielewska Maja: Het gebruik van het spel *Het trolleyprobleem* om drie werkwoordvormen in Nederlands te leren
6. Naskręt Aleksander: Het spel *Jenga* als leermiddel voor ondergeschikte bijzinnen in het Nederlands
7. Szuba Beata: Het gebruik van het spel *Wijsneus* bij het leren van bijvoeglijke bijzinnen in het Nederlands
8. Zawal Julia: De perceptie van het gebruik van bordspellen in het NVT-onderwijs door Poolstalige studenten Nederlands

Promotor: prof. Stefan Kiedroń

1. Julia Iwanow: Franco-Vlaamse polyfonie in de muziek van Orlando di Lasso (1531-1594). Ontwikkeling van de motetten
2. Maria Majchrzak: Een Vlaams perspectief op Urk. Matthias M.R. Declercq en zijn *De ontdekking van Urk*
3. Karolina Orzech: Makers vs kijkers. *Loving Vincent* door de ogen van de auteurs en het publiek
4. Julia Sykuła: Het decennium van veranderingen. Congo in de jaren 1955-1965
5. Martyna Szablowska: Is homoseksualiteit merkbaar? De receptie van de film *Close* in Polen en in België
6. Pamela Zielecka: Prinses Marianne van Oranje en haar sporen in de regio Kłodzko

Prace magisterskie

Promotor: prof. Bożena Czarnecka

1. Klaudia Czeszek: Sociale banden in Vinex-wijken op basis van het proza van Naima El Bezaz
2. Weronika Koszembar: Het beeld van criminele Nederlandse Marokkanen in geselecteerde teksten [Laumans]

Promotor: dr Zuzanna Czerwonka-Wajda

1. Dzikowska Julia: Een vergelijking van de gebarentaal in Polen en in Nederland vanuit het taalkundig en educatief perspectief.
2. Florek Martyna: Medialinguïstische analyse van reclames in de Nederlandse, Poolse, en Engelse uitgave van het tijdschrift *Vogue* van december 2022 en juni 2023.
3. Koper Joanna: Tekstlinguïstische analyse van websites van universiteiten met een afdeling Nederlands (Amsterdam, Leiden, Antwerpen, Gent, Leuven, Berlin, Keulen, Münster, Oldenburg, Lublin, Poznań en Wrocław)
4. Litarowicz Zuzanna: Invloed van de kennis van een Slavische en een Germaanse taal (resp. Pools, Engels en Duits of Pools, Engels en Nederlands) op het verwerken van een toeristische brochure in een andere Slavische of Germaanse taal (resp. Nederlands, Zweeds en Tsjechisch of Duits, Zweeds en Tsjechisch).

Promotor: dr Małgorzata Dowlaszewicz

1. Marta Pikul: Vrouwenkwesies in Middelnederlandse medische teksten – menstruatie en bevalling
2. Zuzanna Rataj: Van kindervriendschap naar liefde als motief in Middelnederlandse literatuur
3. Jacek Misiurka: Koning Artur in kronieken tot de 16de eeuw – historisch of legendarisch personage?
4. Izabella Byler: De betekenis van de rivier in Middelnederlandse epiek
5. Kamil Kowalczykiewicz: Julius Caesar in Middelnederlandse epiek – de ideale vorst?
6. Maksymilian Kowalczyk: Walewein in Middelnederlandse epiek – flat character of round character?

Promotor: dr Jacek Karpiński

1. Gądko Wiktoria: Eigen cultuur leren in Nederlandse taallessen met behulp van een stadspel in Pawilon Czterech Kopuł
2. Kaczmarek Wiktoria: Het gebruik van het bordspel in de didactiek van medische vaktaal Nederlands
3. Kołodko Kornelia: De eigen cultuur in de NVT-didactiek aan de hand van een stadspel
4. Korzun Karolina: Didactiek van woordenschat Zakelijk Nederlands met het oog op de leerstijlen van Kolb
5. Marzec Julia: Het gebruik van spellen voor geheugentraining bij consecutief tolken

6. Więcek Klaudia: Stadspel als werkvorm in CLIL. Geïntegreerd onderwijs op het gebied van biologie en de Nederlandse taal

Promotor: prof. Agata Kowalska-Szubert

1. Natalia Gancarska: Juridische taal in rechterlijke vonnissen en boek 'Verdediging' van John Grisham
2. Oliwia Sadowska: Taalspelen in de Engelse roman 'Alice in Wonderland' en hun Nederlandse vertaling

Promotor: dr Katarzyna Tryczyńska

1. Michał Antoniewicz: Beëdigd vertaler en tolk in Nederland, België en Polen. Een onderzoek naar de vertaalcompetentie en vertaalproblemen